

RJKS MUSEUM

Bulletin Stijl- en schrijfwijzer

Algemeen

- Laat informatie die niet voor publicatie is bedoeld (zoals geheugensteuntjes en opmerkingen) weg. Gebruik eventueel opmerkingballonnetjes.
- Duid later in te vullen gegevens zoals paginacijfers aan met XXX.
- Gebruik een harde return alleen om een nieuwe alinea aan te geven.
- Maak zo min mogelijk gebruik van vormgevingstoepassingen in Word; wél cursief, vet en evt. onderstreept.
- Gebruik enkele aanhalingstekens bij citaten, gebruik dubbele aanhalingstekens voor citaten binnen een citaat.
- Maak noten aan met de specifieke notenfunctie. Nootcijfers in de lopende tekst altijd plaatsen na een komma, puntkomma of de eindpunt.

Cursiveren (zie ook 'Titels')

- Titels van kunstwerken.
- Titels van tentoonstellingen.
- Titels van boeken, periodieken, brochures, series [NB van artikelen tussen aanhalingstekens]
- Taalvreemde woorden die niet als lemma in Van Dale zijn opgenomen.
- Opschriften en inschriften.

Aanhalingstekens (zie ook 'Citaten')

- Gebruik bij citaten enkele aanhalingstekens en voor citaten binnen een citaat dubbele aanhalingstekens.
- Titels van artikelen en hoofdstukken tussen aanhalingstekens.

Citaten

- Voor de doelgroep eenvoudig te begrijpen vreemdtalige citaten onvertaald in de tekst opnemen, tussen aanhalingstekens plaatsen.
- Overige kortere vreemdtalige citaten onvertaald in de tekst opnemen, tussen aanhalingstekens, en de Nederlandse vertaling tussen ronde haakjes toevoegen, niet cursief + tussen aanhalingstekens.
Bijv.: 'ogni dipintore dipinge se' ('iedere schilder schildert zichzelf')
- Overige langere vreemdtalige citaten vertaald in de tekst opnemen, tussen aanhalingstekens.
- NB Het oorspronkelijke citaat (s.v.p. steeds bijleveren) in een noot opnemen.
- Weggelaten tekstgedeelten met (...) aangeven.
- Vierkante haken gebruiken voor redactionele toevoegingen, niet cursief.
- Als het nodig is een nieuwe regel in een citaat weer te geven (bij bijv. lofzang of gedicht) dan met een schuine streep en een spatie [vóór de schuine streep geen spatie].
'God schiep als een voorbeeldig dier/ de nijvre mier.'

Titels

- Kunstwerken: cursiveren, hoofdletter alleen aan begin en daar waar qua spelling vereist; buitenlandse titels vertalen, tenzij het werk algemeen bekend is onder die titel (bijv. *Déjeuner sur l'herbe* van Manet).
- In Engelse titels worden belangrijke woorden in titels van boeken, artikelen of liedjes met een hoofdletter geschreven. Echter nooit (tenzij als eerste woord): voegwoorden (and, because), voorzetsels (in, on, under), persoonlijke en bezittelijke voornaamwoorden (she, it, we, her, its, our) en lidwoorden (the, a, an).
- Vermeld bij portretten altijd: 'Portret van' en de levensjaren van de persoon, tenzij al in de tekst gegeven.
- *Portret van Frans Hals (ca. 1582/83-1666)*
- Tentoonstellingen: cursiveren, titel niet vertalen, hoofdlettergebruik conform de betreffende taal. Bij lastiger te begrijpen titels de eerste keer tussen ronde haakjes de Nederlandse vertaling erachter toevoegen, niet cursief + tussen aanhalingstekens.
- Gedrukte media, zoals boeken, tijdschriften en brochures (m.u.v. artikelen): cursiveren, niet vertalen.
- Artikelen en hoofdstuktitels: tussen aanhalingstekens, niet vertalen [tenzij lastiger te begrijpen, dan vertaling tussen ronde haakjes erachter toevoegen, niet cursief + tussen aanhalingstekens].

Bijschriften

- Geef alle afbeeldingen – ook tabellen en grafieken – die zelfstandig worden afgebeeld een afzonderlijk afbeeldingsnummer.
- Geef afbeeldingen die worden gecombineerd en slechts één bijschrift krijgen, een gezamenlijk afbeeldingsnummer, evt. onderverdeeld in a, b. c etc.
Bijv. twee bladen die deel uitmaken van een begrafenisstoet en aan elkaar worden gemonteerd.
De brieflezende vrouw voor (a) en na restauratie (b).
- Hanteer bij schilderijen steeds: olieverf op doek, olieverf op paneel [niet: 'olie op...', of alleen 'doek' dan wel 'paneel'].
- Bij prenten niet steeds 'op papier' vermelden, tenzij het papier bijzonder is [bijv. 'op kardoepapier'] is of een kleur heeft [bijv. 'op blauw papier'].
- Afmetingen bij schilderijen in centimeters, bij prenten, tekeningen en foto's in millimeters, met steeds als eerste de hoogte, dan de breedte.
- Bij beeldhouwkunst en kunstnijverheid wordt de grootste maat gegeven (doorgaans hoogte of lengte), bij ronde objecten de diameter, beide in centimeters.
- Vermeld altijd, indien van toepassing, de verwerving volgens de creditline in Adlib.
- Houd een vaste volgorde aan volgens onderstaand stramien en sluit af met een punt:
- Afbeeldingsnummer
- Vervaardiger, *Titel*, datering. Materiaal, afmetingen. Plaatsnaam, naam museum, inv.nr.; creditline.

Melchior d'Hondecoeter, *Dieren en planten*, ca. 1668. Olieverf op doek, 66 x 52,5 cm. Amsterdam, Rijksmuseum, inv.nr. SK-A-169; legaat A. van der Hoop.

Toegeschreven aan Jan Miense Molenaer, *Een schilder in zijn atelier*, ca. 1628. Olieverf op paneel, 42,2 x 48,8 cm. Den Haag, Museum Bredius.

Navolger van Rogier van der Weyden, *Hertog Jan IV van Brabant*, ca. 1460-1470. Zilverstift op grijs gegrondeerd papier, 202 x 133 mm. Rotterdam, Museum Boijmans Van Beuningen, inv.nr. MB 1958/T20.

Hendrick Avercamp, *Elegant gezelschap op het ijs in Den Haag*, 1766. Pen in bruin, penseel in waterverf, 188 x 240 mm. Haarlem, Teylers Museum, inv.nr. O*8.

Jörg Muscat, *Filips de Goede met de keten van de Orde van het Gulden Vlies*, ca. 1510. Brons, h. 58 cm. Huidige verblijfplaats onbekend.

Deksel van een spiegeldoosje, Zuidelijke Nederlanden, ca. 1450. Ivoor, diam. 10,5 cm. Amsterdam, particuliere collectie.

Eigennamen / titulatuur / tweedenaamvals-s

- Namen van instellingen onvertaald weergeven, niet cursiveren.
- Namen van personen eindigend op 'sz' of 'dr' worden geschreven zonder punt.
- Claes Jansz Visscher, Kenau Simonsdr Hasselaar
- Namen van vervaardigers worden overgenomen zoals ze in Adlib worden vermeld. Adlib volgt doorgaans de voorkeursnaam van de RKD, zie RKDartist& op www.rkd.nl
- Buitenlandse persoonsnamen onvertaald overnemen.
- Julius von Braunschweig-Lüneburg, Jacques d'Orléans.

Getallen en cijfers

- Getallen t/m twintig steeds voluit, evenals tientallen, honderdtallen en duizendtallen daarboven.
- Perioden schrijven als: 1650-1655.
- Als wordt bedoeld 1650 óf 1655, dan: 1650/1655
maar bij geboorte/sterfjaren: Frans Hals (ca. 1582/83-1666)
- Maanden altijd uitschrijven, niet in cijfers.
- 3 augustus 1999
- Ronde geldbedragen in de lopende tekst steeds volgens de eerste regel hierboven over getallen voluit, en gevolgd door de uitgeschreven munteenheid.
- tien gulden, 25 euro, duizend dollar, 175 ton
- Niet-ronde geldbedragen in de lopende tekst steeds met het symbool van de munteenheid en daarachter het bedrag in cijfers.

- € 10,50 \$ 25,75 £ 35,40
- Exacte mededelingen in de lopende tekst steeds in cijfers en uitgeschreven groothede of rekenkundige symbolen:
- 48 centimeter, 4 kilometer, 8 kilogram, 20 graden, 10 procent
- Exacte mededelingen in noten steeds met afgekorte grootheden of rekenkundige symbolen:
- 48 cm, 100 km, 8 kg, 20°C, 10%
- Opsomming met twee of meer opeenvolgende paginacijfers dan wel catalogusnummers:
- pp. 130, 131 | pp. 130, 131, 135 | pp. 130-132
- cat.nrs. 100, 101 | cat.nrs. 100, 101, 104 | cat.nrs. 100-102
- Opsomming met twee of meer inventarisnummers met eenzelfde begin:
- BK-2010-60, 61 | BK-2010-60, 65, 68 | BK-2010-60 t/m 68 | AK-NM-7006-A | AK-NM 7006-A, B | AK-NM-7007-A t/m C
- Na een opsomming met A, B etc. het hele inventarisnummer vermelden:
AK-NM-7006-A, B, AK-NM-7008 [niet: AK-NM-7006-A, B, 7008]

Afkortingen

- Gebruik in de lopende tekst zo min mogelijk afkortingen.
 - Kort in de objectgegevens, noten en bijschriften juist zoveel mogelijk af omwille van de bondigheid.
- | | |
|-----------------------------|--|
| afb. | afbeelding, afbeeldingen |
| afb. p. 100 | verwijzing naar ongenummerde afb. |
| pl. | (kleuren)plaat, platen |
| cat. / tent.cat. | bestandscatalogus / tentoonstellingscatalogus |
| cat.nr. 10 | verwijzing naar hoofdafbeelding en/of tekst bij entry 10 |
| coll. | [+ eigennaam van bezitter of museum; <u>niet</u> 'verz.'] |
| dl. / dln. | deel / delen |
| (1ste ed.), (2de herz. ed.) | |
| fol. / fols. | folio / folia |
| (geb. 1600) | [geboren] |
| (gest. 1600) | [gestorven] |
| h. / br. / d. / diam. | [hoogte, breedte, diepte, diameter] |
| idem, p. 00 | [voor dezelfde publicatie als zojuist genoemd] |
| ibid. | [voor verwijzing naar dezelfde publicatie én paginacijfers als zojuist genoemd] |
| inv.nr. / inv.nrs. | [zonder spatie] |
| kol. | kolom, kolommen |
| n.Chr. / v.Chr. | [zonder spatie] |
| nt. | noot, noten |
| op. cit. (noot XX) | [voor verwijzing naar <u>voluit weergegeven</u> publicatie in een eerdere noot. Let op: <u>geen initialen</u> bij naam! Bijv.: Van Dam, op. cit. (noot 3), pp. 10-20] |
| part. coll. | |

| | |
|-----------------------|---|
| p. / pp. | pagina / pagina's |
| p. 100 e.v. | |
| p. 100 met afb. 10 | verwijzing naar tekst en genummerde afb. |
| p. 100 met afb. | verwijzing naar tekst en ongenummerde afb. |
| p. 100, afb. 10 | verwijzing naar genummerde afb. |
| z.j. / z.pl. / z.pag. | zonder jaar / zonder plaats / zonder paginering |

Vermeldingen van publicaties en veilingen

Auteurs/redacteuren

- C. Avery en H.A. Barbaglia [bij 2 auteurs; steeds initialen, zonder tussenspatie]
- B. Hoogewoud e.a. [bij 3 of meer auteurs]
- G. Luijten e.a. (red.) [bij vermelding redacteur(en)]

NB Soms wordt de auteur niet vermeld in een publicatie, maar is hij toch bekend. Neem in zo'n geval de auteursnaam op, zonder haken te gebruiken.

Veilingen

- veiling Londen (Sotheby's), 6 juli 1994, nr. 100
- veiling coll. A. Berends, Londen (Sotheby's), 6 juli 1994, nr. 100

Titels

- Hoofd- en ondertitel van een publicatie scheiden d.m.v. een punt.
- Hoofd- en ondertitel met beginkapitaal, rest woorden met kleine letter (ongeacht vermelding in publicatie zelf), tenzij hoofdlettergebruik taaleigen is.
- Bij artikelen, na de titel van het artikel 'in' als het een boek betreft; geen 'in' als het een periodieke uitgave betreft.

Voorbeelden bestands- en tentoonstellingscatalogi

G. Luijten e.a. (red.), *Dawn of the Golden Age. Northern Netherlandish art 1580-1620*, tent.cat. Amsterdam (Rijksmuseum) 1993-1994

A. Chong e.a., *Het Nederlandse stilleven 1550-1720*, tent.cat. Amsterdam (Rijksmuseum)/Cleveland (The Cleveland Museum of Art) 1999-2000

A.L. den Blaauwen (red.), *Nederlands zilver 1580-1830*, tent.cat. Amsterdam (Rijksmuseum)/Toledo (Toledo Museum of Art)/Boston (Museum of Fine Arts) 1979-1980

[NB Bij 'tent.cat.' de plaats van de tentoonstelling(en) opnemen, en het jaar/de jaren van de betreffende tentoonstelling(en).]

J. Bikker e.a., *Dutch paintings of the seventeenth century in the Rijksmuseum, Amsterdam. Volume I – Artists born between 1570 and 1600*, cat. Amsterdam (Rijksmuseum) 2007

[NB Bij 'cat.' steeds jaar van publicatie. In dit voorbeeld hoeft '(Rijksmuseum)' strikt genomen aan het einde niet herhaald, want is al uit titel duidelijk.]

Voorbeelden artikelen

W. Kloek, 'De betovering van het stilleven', in W. Loos e.a., *Het Galante Tijdperk. Schilderijen uit de collectie van het Rijksmuseum, 1700-1800*, Zwolle 1995, pp. 39-50

W. Kloek, 'De betovering van het stilleven', in A. Chong e.a., *Het Nederlandse stilleven 1550-1720*, tent.cat. Amsterdam (Rijksmuseum)/Cleveland (The Cleveland Museum of Art) 1999-2000, pp. 39-50

R.J.A. te Rijdt, 'Figuurstudies van het Amsterdamse particuliere tekengenootschap "Zonder Wet of Spreuk" (ca. 1808-1819)', *Bulletin van het Rijksmuseum* 38 (1990), pp. 223-244

[NB Geen 'in' na titel artikel en geen nummeraanduiding bij een doorlopende paginering binnen een jaargang.]

F. Tissink, 'Adriaen de Vries. Keizerlijk beeldhouwer', *Rijksmuseum Kunstkrant* 25 (1999), nr. 1, pp. 4-9

[NB Hier wel een nummeraanduiding, want geen doorlopende paginering binnen een jaargang.]

F. Kuyvenhoven, 'De Leidse collectie tekeningen en grafiek van Hendrik Voogd', *Leids Kunsthistorisch Jaarboek* 4 (1985), pp. 269-286

[NB Een jaarboek wordt ook tot de periodieke uitgaven gerekend.]

Voorbeelden series

H. Thieme en F. Becker, *Allgemeines Lexicon der bildenden Künstler von der Antike bis zur Gegenwart*, 33 dln., Leipzig 1907-1950

L. Planiscig, *Die Bronzeplastiken, Statuetten, Reliefs, Geräte und Plaketten. Publikationen aus den Sammlungen für Plastik und Kunstgewerbe*, dl. 4, Wenen 1924

[NB Hier niet de jaren van de hele serie, omdat slecht dit ene deel van belang is.]

F.W.H. Hollstein, *Dutch and Flemish Etchings, Engravings and Woodcuts ca. 1450-1700*, Amsterdam 1949-

[NB Als serie is nog niet is voltooid, geen eindjaar in (verkorte) titel.]

I.M. de Groot, 'De atlas Zeden & Gewoonten', *Voor Nederland bewaard. De verzamelingen van het Koninklijk Oudheidkundig Genootschap in het Rijksmuseum*, Baarn 1995 (*Leids Kunsthistorisch Jaarboek*, dl. 10), pp. 295-322

[NB Als een periodiek tevens deel uitmaakt van een serie, laatste ook vermelden.]

A. Plasschaert, 'Floris Verster. Rotterdamse Kunstkring', *Nieuwe Rotterdamse Courant*, 14 maart 1906, p. 20

[NB Bij dagbladen datum vermelden]

Enkele bijzondere gevallen

P.C. Ritsema van Eck, *Gebrandschilderde ruitjes uit de Nederlanden 1480-1560 / Painted glass roundels from the Netherlands 1480-1560*, Zwolle 1999

[NB Bij tweetalige editie beide titels opnemen.]

V. van Gogh, *De brieven van Vincent van Gogh* (H. van Crimpen en M. Berends-Albert, red.), 4 dln., Den Haag 1990

G.B. Brown (red.) en L.S. Macle hose (vert.), *Vasari on Technique*, New York 1960

[NB Als bewerking of vertaling een nieuwe uitgave heeft opgeleverd waarin de oorspronkelijke versie niet meer herkend kan worden.]

W. Goeree, *Inleyding tot de praktyk der algemeene schilderkonst: waar in neffens de heerlijkheid en nuttigheid der selve, kortelyk werd aangewesen, wat dingen tot grondig verstand der schilderkonst behoorden geweten te zijn...*, Amsterdam 1704 (oorspr. ed. 1670)

J.F. van Sonderen, *The generation of motor programmes for goal-directed movements*, Amsterdam 1989 (diss. Utrecht)

U. Heithorn, *Firnis und Patina. Studien zur Oberflächenbehandlung mitteleuropäischer Bronzeplastik*, Kiel 1994 (ongepubl. diss. Kiel)

J.B.J. Teeuwisse, *Adriaan de Vries*, Amsterdam 1980 (ongepubl. werkstuk Vrije Universiteit, Amsterdam)

[NB Naam van universiteit alleen vermelden als er meer dan één universiteit in genoemde plaats is.]